

# El Heraldillo de Young

YOUNG, (RIO NEGRO)  
Miércoles 13 de Noviembre de 1946

Director Responsable: Isidoro Casas Pereyra.— Teléfono 22  
Avda. 18 de Julio.—A 100 Metros de la Junta Local

AÑO III—N.º 258

PORTE PAGO

## Sobre Oleaginosos

Pese al estado espiritual decepcionante en que se halla sumido el productor agrario, conociendo su temperamento y su idiosincrasia siempre dispuesto seguir pa ra adelante, contrariando las adversidades, vamos a referirnos en esta nota a la formación reciente de la Cámara Nacional de Aceites Comestibles. Esta Organización realizada por representantes de todos los centros industrializadores de aceites ha tomado con calor la primera iniciativa surgida entre ellos, y relativa a iniciar una intensa campaña en pro del mayor cultivo del girasol.

Siendo nuestro Departamento caracterizado en su oportunidad por sus cultivos de este oleaginoso, nos parece que esta gestión de ese organismo nos toca muy de cerca.

Se proyecta al parecer, con miras al logro de una intensa producción, la facilitación de semillas seleccionadas, lo cual no sería una medida nada despreciable, máxime si a ello se suma la fijación de un precio mínimo antes de procederse al cultivo, con los lineamientos más o menos similares a los estipulados por el Concurso Anap.

Necesita el productor hoy más que nunca facilidades y seguridades para verse poner, tanto como la industria nacional necesita de su concurso y como necesita también el bienestar del país, del fruto de su trabajo. De modo que estimamos llegada la hora de proceder en todos los tipos de cultivos indicados sobre lineamientos y esas bases en estos momentos cruciales y luego que ellos por vía natural desaparezcan, necesario será que el Estado y la Industria luego de esta amarga lección, dejen, de común acuerdo estructurado un plan fijo, donde se considere al productor un engranaje insustituible a fin de que,—como ha ocurrido en años anteriores,—no tenga éste que afrontar en épocas de abundancia los caídas verticales de los precios en exclusivo beneficio de la especulación o simplemente de la industria saturada de materia prima.

La evolución del trabajador, su familia y su medio ambiente, la estabilidad de la meritoria industria nacional y la seguridad económica y social del país, así lo exigen.

## La Primera Feria Anual de vientres R. Marsh

A Fin de Mes Empieza  
el C. del Litoral

SERA EN LA CIUDAD DE  
FAYSANDU

El próximo sábado 30 del corriente mes, se iniciará en la ciudad de Faysandú el Campeonato del Litoral, que este año tendrá enorme trascendencia y brillantez, por cumplirse el 25 aniversario de la actividad de la Confederación del Litoral, lo que hace que se espere su dilucidación con grande interés por parte de todos los aficionados del país, y especialmente para aquellos de los departamentos que estarán en los representados. Serán ellos, los seis que componen la mencionada Confederación, por lo cual estará asegurada con la concurrencia de todos los representantes, el máximo de su atracción.

La Comisión designada para la conformación del fixture, ya estableció los detalles correspondientes y las fechas para la realización de los distintos encuentros del torneo.

Los partidos han quedado establecidos de la siguiente manera:

Sábado 30 de noviembre: Río Negro y Colonia; Soriano y Salto.

Domingo 1.º de diciembre: Faysandú y Artigas.

Miércoles 4: Colonia y Artigas.

Sábado 7: Río Negro y Soriano; Salto y Artigas.

Domingo 8: Faysandú y Colonia.

Miércoles 11: Río Negro y Artigas

Sábado 14: Faysandú y Río Negro.

Domingo 15: Salto y Colonia; Soriano y Artigas.

Miércoles 18: Colonia y Soriano

Sábado 21: Salto y Río Negro; Soriano y Faysandú.

Martes 24: Faysandú y Salto. Todos los encuentros serán transmitidos por C.W. 35 Radio Faysandú. Relatando el prestigioso speaker Sr. Carlos Solé y en los comentarios H. L. y Acier.

En el último comunicado publicado en la prensa montevideana por la Sociedad de Criadores de Romney Marsh del Uruguay, que preside el Sr. Máximo Casciani Seré, se hace profusa referencia a la realización de la Primera Feria Anual de Vientres Romney Marsh y la cual se llevará a cabo en nuestra localidad en la primera quincena de Abril venidero, tal como en oportunidad lo informáramos por estas mismas columnas.

Referente a la coordinación de todo lo inherente a este importante remate, la Sociedad ha encomendado en la zona tales tareas al Sr. Julio Stirling, destacado criador de esta raza lanar y además, uno de los socios fundadores de esta gremial.

En la edición venidera seremos más amplios en detalles a este respecto.

### Importante Sesión Realizó la Soc. Rural de Río Negro

En la tarde del lunes realizó una importante sesión la Soc. Rural de Río Negro, tratando durante la misma varios temas de interés general para el gremio ganadero del Dpto.

Se produjo, entre otras cosas,

un informe de la tarea desarrollada por el empleado destacado por la Dirección de Ganadería a la zona, Sr. Edición Rodríguez, con motivo del movimiento de pedigrés para las distintas exposiciones que se realizaron en el país.

Este interesante informe será publicado en nuestra próxima edición.

### Una Ráfaga de Arte, Pasará el Sábado en el Atenas



En la tarde del sábado, el escenario del Atenas recogerá una ráfaga de arte serio y realizado con la dedicación y simpatía de un numeroso grupo de aficionados sanduceros que bajo la dirección del maestro Alberto Carbone interpretarán un vasto programa clásico y regionalista de música, canto y danzas.

En la página cuatro de esta misma edición, se publica el mismo íntegramente y es el Conjunto que muestra el grabado, el «Conjunto Fulgores» de destacado suceso escénico en los teatros de Faysandú.

### Anoche se Aclaró el 'Affaire' Footballístico

Ayer tuvo lugar, como de costumbre, la reunión de la Liga Interlocal de Football, en el salón del Cefe Lulinde.

Luego de haberse dado lectura a las actas anteriores y considerado algunos asuntos entrados se entró de lleno al punto de más trascendencia y que mantenía a la atención en una constante expectativa.

Como es de conocimiento de todos, la denuncia del Club Miramar sobre el jugador de Ferrocarril Luis Alberto Ayala era el puntal que detenía la lucha final entre Peñarol y Miramar, pues de no estar habilitado e mencionado jugador, Miramar tenía ya definitivamente su triunfo asegurado.

Con el ánimo dispuesto a aclarar debidamente el asunto la Liga pasó una comunicación al Club Ferrocarril pidiendo datos sobre el referido jugador. En poder de los mismos se pasó un telegrama a la Liga sanducera, recibiendo una contestación que no aclaraba bien la situación del jugador Ayala. Nuevamente se pasó una nueva nota, y el Sr. Carlos Leal Roldán se dirigió a Paysandú, consiguiendo en esa forma la definición exacta del punto, expresada en una nota de la Liga sanducera que decía que Luis Alberto Ayala que figuraba en la Liga de Paysandú era un menor de 14 años y que el jugador de Ferrocarril en esa época se encontraba en Colonia prestando servicios en el ejército.

Por lo tanto la circunstancia del homónimo fue la causante de la situación por la cual se suspendió la final del campeonato.

Terminó la sesión expresando el Sr. Cerutti la necesidad de que en el futuro toda la experiencia actual, hacer las denuncias debidamente documentadas y por escrito ya que solo así se evita

la repetición de la situación planteada en esta ocasión, situación molesta para el Club oponente, la Liga, el jugador y el público en general.

#### FIXTURE

Domingo. Cancha Peñarol. A las 9 y 15. Reservar. Peñarol vs. San Lorenzo. (Encuentro final).

Por la tarde, solucionado el conflicto que postergó el domingo pasado la gran final del torneo 1946 jugarán: Peñarol y Miramar a las 16 horas con alargue en caso de empate.

Los Referees para ambos encuentros los designará el Colegio de Arbitros.

### Remate por Don Juan Croce

Se anuncia para el martes 26 del Cte. un nuevo remate a cargo del Sr. Juan Croce y consistente en muebles y otros efectos, propiedad de Casa «Levin».

Próximamente además este martillero rematará una propiedad en la Calle Rivera, prosiguiendo la actividad que viene desplegando su escritorio.

### Listas Registradas para los Comicios del 24

Por Todas las Fracciones Políticas

El domingo finalizó el plazo fijado para el registro de las listas electorales que la ciudadanía deberá votar en las elecciones del 24 de Noviembre.

Al cierre del período el registro de las mismas fue el siguiente: los herreristas 22 listas; los batlistas 21; los nacionalistas independientes 19; los baldomiristas 10, los biancoacevedistas 7, los socialistas 3; los comunistas 5; la Unión Cívica 2; el Partido Demócrata Social 2; el grupo independiente «Justicia Social» 2; la Unión Vecinal (Para Intendencia) 1, el Partido Concordancia (Fortorelli) 1; y el lema accidental «Soberanía Popular» 10.

Fueron inscriptas en total 103 listas.

### LOS CANDIDATOS A LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

Son candidatos registrados aspirantes a ocupar la Primera Magistratura del país, los siguientes ciudadanos: por el Partido Colorado, Sr. Tomás Berreta, Dr. Rafael Schiaffino y Gral. Arg. Alfredo Baldomir.

Partido Nacional Herreristas, Dr. Luis Alberto de Herrera, Partido Nacional Independiente, Dr. Alfredo García Morales; Partido Unión Cívica, Dr. Secco Ill; Partido Socialista, Dr. Emilio Frugoni; Partido Comunista Dr. Pedro Cerutti Crocena.

### ¿ESTANCAMIENTO?

Fese a que en oportunidad se sintió como un rumor bastante exacto la próxima liquidación del expediente que saca el adeudo del embarcadero de ganado de su actual ubicación, parece que se ha operado un estancamiento en la marcha de este asunto.

¿Qué ocurre? No tendrá Young todavía la suerte de librarse de este asunto, que está como un verdadero caballo de Troya destilando malos olores y mal aspecto en el centro mismo de nuestra población?

### Las Elecciones del Domingo en San Lorenzo

Se anuncia para el domingo venidero las elecciones de autoridades en el Club A. San Lorenzo.

Estas se llevarán a cabo en el local social desde las 8 a las 12 de la mañana.

Es notorio en nuestro medio deportivo el interés que todos los años toma la masa social sanlorense por sus renovaciones de autoridades con lo que todo hace suponer que el domingo la simpática entidad será objeto de un inusitado movimiento.

## Llámase la Atención a Hacendados

### Sobre la Lucha Contra la Sarna Ovina

FORMULA UN COMUNICADO LA FEDERACION RURAL

La Federación Rural se dirige a sus asociados y a los ganaderos en general, exhortándolos para que, aprovechando la época propicia presente, esto es, una vez terminadas las esquilas, intensifiquen sus esfuerzos a fin de extirpar totalmente la sarna en sus majadas.

Al formular la Federación Rural esta recomendación, tiene la seguridad de que en muchísimos casos es innecesario, porque los propios interesados con alta comprensión de los intereses del país y de los suyos propios, se han adelantado a toda obligación legal o incitación, realizando esa obra de saneamiento; pero aún así pueden influir con su ejemplo y su consejo para que otros productores procedan de igual manera.

Una acción conjunta en ese sentido será indudablemente de positivos resultados, beneficiando al país cuya producción lanera debe ser mejorada no solamente en cantidad, sino también en calidad y demás condiciones de presentación, a fin de elevar aún más el prestigio de nuestras lanas en el exterior.

Montevideo, Nov 1946.



# Martín Fierro

## INMORTAL POEMA GAUCHO

Y después de estas palabras que ya intención revelan, procurando los presentes que no se armara pendencia se pusieron de por medio y la cosa quedó quieta.

Martín Fierro y los muchachos evitando la contienda, montaron y paso a paso como el que muelo no lleva, a la costa de un arroyo llegaron a echar pie a tierra.

Desensillaron los pingos y se sentaron en rueda refiriéndose entre si infinitas menudencias porque tiene muchos cuentos y muchos hijos la usencia.

Allí pasaron la noche a la luz de las estrellas porque ese es un cortinado que lo halla uno dondequiera y el gaucha sabe arreglarse como ning no se arreglia.

El colchón son las coronas, el lomillo es cabecera, el cojinito es blandura, y con el poncho y la jerga para salvar el rocío se cubre hasta la cabeza.

Tiene su cuchillo al lado pues la precaución es buena; freno y rebenque a la mano y teniendo el pingo cerca, que pa asegurarlo bien la argolla del lazo entierra.

Aunque el atar con el lazo

da del hombre mala idea— se duerme así muy tranquilo todita la noche entera— y si es lejos del camino, como manda la prudencia,

más seguro que en su rancho uno ronca a pierna suelta, pues en el suelo no hay chinches,

y es una cuja cámara que no ocasiona disputas y que a naides se le niega.

Además de eso, una noche lo pasa como uno quiera, y las va pasando todas haciendo la misma cuenta— y luego los pajaritos al aclarar lo despiertan.

Porque el sueño no lo agarra a quien sin comer se acostó; así, pues, aquella noche jué pa ellos una fiesta, pues todo parece alegre cuando el corazón se alegra.

No pudiendo vivir juntos por su estado de pobreza, resolvieron separarse y que cada cual se fuera a procurarse un refugio que aliviara su miseria.

Y antes de desparramarse para empezar vida nueva, en aquella soledad Martín Fierro con prudencia a sus hijos y al de Cruz les habló de esta manera:

(JOSE HERNANDEZ)

Continuará

## CORRESPONSALIA de ALGORTA

### FALLECIMIENTO

—Dejó de existir el miércoles ppdo. a las 2 1/2 de la mañana, el estimado vecino Sr. Antonio Tealdi, después de sufrir una larga y penosa dolencia; resultando estériles todos los recursos de la ciencia y familiares. Baja a la tumba a la edad de 57 años. A sus deudos nuestro pésame.

### Aniversario de Bodas

—Festearon el primer año de cas dos años pasados los esposos Ramon Bieger y señora Banca E. Fraga, asistiendo a esta reunión familiares y amistades más íntimas.

### Cumpleaños

—En Liebig's festejó su cumpleaños la simpática jovencita Isabelita Zardo Cabrera, reuniendo en su domicilio a sus muchas amiguitas.

### Viajeros

—Para Paysandú la Srta. Maria Renée Fraga. —Estuvo en ésta el Sr. Carmelo Di Landro. — A. H. B. — Corresponsal.

## CORRESPONSALIA de BELLACO

### Cumpleaños

—El día 28 ppdo. cumplió sus 15 años la gentil joven-cita Delia Ethel Rivoir. —Celebró un nuevo aniversario el día 4 del corriente el Sr. Carlos F. Rostán. —Cumplió años el día 10 el Sr. Tomás Américo Meudiverry. —El mismo día cumplió años el joven Nelson Rostán Davyt. —Festó su día el 8 el joven Arturo Geymonat.

### Enfermos

—Tuvo que ser llevada a Montevideo por razones de salud la joven Sra. Ruth Roland de Malán. —Mejora la señora Florina M. de Rostán.

### UNION CRISTIANA

Esta entidad realizará su Asamblea General Ordinaria el día 17 del corriente mes. Seruega a los socios puntual asistencia.

### Viajeros

Luego de visitar la Escuela Granja N.º 36 regresó a Montevideo, la Sub Inspectora Srta. Elsa Fernández. —A Montevideo el señor Héctor Malán. —Regresaron a Miguelete los jóvenes Valdo Félix, Amado Rostán y Valdo Rostán. —Para el mismo punto la Srta. Violeta Ilka Rostán.

### SOCIEDAD DE FOMENTO RURAL

En casa del señor Pablo A. Gonnert se efectuó el domingo 10 del actual la Asamblea General Ordinaria de la entidad ya mencionada.

Se trató la siguiente orden del día: 1.ª Presentación y consideración del Informe Anual. 2.ª Elección de las comisiones Directivas y Fiscal 3.ª Eventuales.

A mediodía se ofreció un almuerzo a la criolla a los socios sus familiares y amistades.

### LANGOSTA

En casas de la zona ya está naciendo la mosquita. Hasta el momento no se habla de destruirla y nos preguntamos.

¿Se iniciará el combate cuando ya sea tarde y todo se haya devorado el acridio?

### CAMPAMENTO MIXTO DEL NORTE

La Federación Juvenil Valdense organizó como en años anteriores en ésta Colonia el Campamento mixto del Norte. Habiendo sido realizado en los días 26 de Octubre a 1.º de Noviembre en casa del Sr. Humberto Davyt.

Participaron a este Campamento jóvenes de las distintas Uniones Cristianas siguientes: de Arroyo Negro, Nueva Valdense, Ombúes de Lavalle, Cosmopolita y Miguelete, en un total de 26 jóvenes y señoritas. Director del mismo Pastor Carlos Negría, profesor Pastor Silvio Long y estudiante en Teología joven Mario Bertinat.

### ESCUELA GRANJA N.º 36

Reuniéndose la Comisión Directiva Pro Fomento Escolar resolvió realizar el día 1.º de Diciembre un «Vermouth Danzant».

Como en otras oportunidades se obtuvo éxito en beneficios realizados para dicho centro de enseñanza esperamos que en ésta ocasión no serán defraudados los anhelos de quienes trabajan con ahínco para la mejor realización de este festival. Próximamente ampliaremos informes. — A.B.R. Corresponsal.

## TARJETERO PROFESIONAL

Dr. JOSE LEVIN  
Médico-Cirujano

Consultas: de 9 a 11 y 15 a 19

Teléfono 66 Young

Dr. JUAN ANTONIO  
HERNANDEZ  
Abogado y Escribano

18 de Julio 1010 — Apto. 2

PAYSANDU

RAUL P. CASTIGLIONI  
Químico - Farmacéutico

Teléfono 65 Yc

ALFONSO REQUITERENA  
VOGT  
Escribano

Atiende en el Hotel Rodríguez los días 1.º y 15 de cada mes de las 11 horas en adelante.

TELEFONO 55

Avda. 18 de Julio 1081

FRAY BENTOS

Dra. NELIDA MAGARIÑOS  
Cirujano - Dentista  
Atiende en Young en el «Restaurant Rodríguez»

YOUNG  
Consultorio en Montevideo: MERCEDES 1742 - Apto. 4

Dra. LERIDA CHAFFE  
CARLEO  
Cirujano-Dentista

Montecaseros 931  
Paysandú  
Consultas de Sábado a Lunes en Piñera

Arquitecto OLASO MARIN  
Arquitecto LENOBLE  
Ingeniero ETCHART

ESTUDIO:  
Ituzaingo 1481 19 piso B  
MONTEVIDEO

Por informes en Young  
Local Marin - Juan Croce  
Teléfono 32 Young

MARIO W. LONG  
Químico - Farmacéutico

Teléfono 20 Young

DUVAL C. COCCHI  
Escribano

Atiende los lunes 1.º y 3.º de cada mes en domicilio de Mario W. Long

Telf. 20 Young

RAMON ALSINA HORTA  
Cirujano-Dentista

Consultas: de 8 a 12 horas y de 15 a 20 horas en el Sanatorio del Dr. Zeballos

Teléfono 37 Young

Dr. ZEMIRAMIDES L.  
ZEBALLOS  
Médico-Cirujano

Teléfono 37 Young

Dr. CARLOS M. FISCHER  
Médico - Cirujano

Teléfono 58 Young

JOSE S. ELISBURU  
Escribano

Teléfono 96 Young

## EL HERALDO DE YOUNG

Periódico Regional Independiente

### SUSCRIPCIONES

Anual ... \$ 8.40  
Semestre ... \$ 4.20  
Trimestre ... \$ 2.10  
Mensual ... \$ 0.70

### AVISOS

1 Página mensual ... \$ 80.-  
1/2 Página, 1 publ. ... \$ 40.-  
1/2 Página, 1 publ. ... \$ 40.-  
1/4 Página, mensual ... \$ 20.-  
1/8 Página, mensual ... \$ 10.-  
1/16 Pág., mensual ... \$ 5.-

### TARIFA N.º 2

Avisos Económicos hasta 5 líneas la 1ª semana ... \$ 0.25  
Semanas subsiguientes ... \$ 0.10  
Solicitudes por public. ... \$ 1.-  
Edictos, por public. ... \$ 1.-  
Avisos fúnebres, 1 col. ... \$ 1.50  
" 2 col. ... \$ 2.50  
" 3 col. ... \$ 5.-  
" 6 col. ... \$ 10.-

Redacción e Imprenta  
Avenida 18 de Julio - Teléf. 22  
YOUNG - RIO NEGRO

### Objetos encontrados

El niño César Hugo Casas, encontró en la vía pública una pequeña cadena. Quien se considere su dueño puede retirarla en esta Redacción.

El día sábado ésta Administración entregó al niño Santos, la cartera de niña que encontrara días atrás en la vía pública y en buen gesto entregara a ésta Redacción.

Habiendo pasado un tiempo prudencial sin que ésta fuera reclamada, fué entregada a éste, y a cuyo domicilio puede acudir quien se considere dueño.

Los lentes encontrados en la vía pública por el niño Rodolfo Acevedo, tampoco han sido retirados por su dueño, del domicilio de éste. Se encarece el pronto retiro de los mismos.

### ANIMAL ENCONTRADO

El caballo zalno, patas blancas perdido días atrás, fué encontrado en Algorta y entregado a su dueño, radicado en «Santa Isabel».

### Servicios ofrecidos

TRACTORISTA o peón casero con familia. — Se ofrece. Informes en esta Imprenta o a Mario Martínez. — Young.

QUINTERO se ofrece para pueblo o campaña. Informes en esta Imprenta.

### Venta de Animales

SE VENDE una LECHE-RA con cria que da 8 litros diarios en \$ 70.00.—Tratar Epifanio Castillo. — Young.

4 Yeguas, 5 potrillos de Percherón y un Padrillo de Pedigree Percherón. VENDO Tratar con Helmut Hartwich. Teléf. 91. — Young.

### RAVIOLES ELDOMINGO

Pídalos al Café TUPI

Parrilladas, Chorizos, Fiambres, etc.

A CARGO del POPULAR PANCHO SIERRA

Café «Tupi» — Frente al Cine Atenas

## VENDO

### 1 Camión Internacional K5

Salida 1941 con 6 gomas nuevas y 3 auxiliares regulares. Radio Philco. Todo en Perfecta Marcha

## Un Tractor Mc Cormick Deering, Diesel, D 9

Con poco uso en perfecto estado de funcionamiento

Verlos y Tratar con HELMUT HARTWICH

Teléf. 91

Young

## Barraca PATRITTI

CONSIGNATARIO

FRUTOS DEL PAIS

Por Lino y Trigo

Estoy en Condiciones de

Hacer Buenos Precios

Consulte Teléf. 50 YOUNG

## POR TRASLADO

## Venta Extraordinaria

Aproveche Ud. una Oportunidad

UNICA en

TIENDA

# LEON

YOUNG



# Comentarios Mundanos

## LAS KERMESSES EN VALLE DE SOBA

Destacado suceso obtuvieron el sábado y domingo, las kermesses en la Escuela N.º 36 de Valle de Soba. Numerosos contingentes de vecinos, se dieron cita en ese lugar, originándose reuniones realmente concurridas e interesantes. De ese modo se recaudaron fondos para las necesidades de la Escuela, mereciendo tanto la Srta. Directora como la C. Directiva muchas felicitaciones.

## Rumor de Cuna

—El hogar de los esposos Méndez-Borges se ha visto alegrado con un primogenito un robusto varoncito que llamarán Servando.

## CAMBIO de DOMICILIO

—El Sr. Agustín Valiente y Fífa, acaba de trasladar su residencia a la Calle Martiré, contigua a la Casa de Sr. Alfonso Baumar.

## Bautismo

—El domingo ppdo. recibió el agua bautismal el pequeño Omar, de los esposos González-Bueno. Fueron padrinos de mismo, los jóvenes José Roberto y Margarita González.

## Cumpleaños

—Mañana cumple años la niña Nesda Gezn. Con ese motivo será muy felicitada. —El domingo 17 cumple 14 años la niña Teresita E. Piñeyro Sugo. Con ese motivo recibirá en la residencia de sus padres en la Ciudad de Mercedes, mensajes de felicitación. —El lunes 18 cumple años el Sr. Máximo Zápara, quien será muy felicitado por sus muchos amigos. —Días pasados festejó su onomástico la señorita Chloita Machado, siendo muy felicitada por sus familiares y amistades. —El 22 festejará su segundo aniversario la niña Laura Santos.

## VIAJEROS

—De Paysandú, luego de haber sido sometido a una intervención, en el Sanatorio Pasteur regresó la Srta. Golina Hartwich. —Estuvo en esta por breves momentos el Sr. Justo A. Pomi, procedente de Nuevo Berlín. —Regresaron a Bellaco los señores Humberto Devyt y Emilio F. Rostán. —Para Montevideo, la Srta. Laurita Stirling. —Para Fray Bentos, el señor Heber Chappe Carleo y su señora esposa.

Ya llegaron  
**PARA TI.**  
Son Bombones Exquisitos  
en  
**La Sirena**

—Para Córdoba (K. A.) el señor Carmelo Acosta y su señora Iolés Olivera de Acosta. —Regresó de Nuevo Berlín, con el propósito de radicarse entre nosotros, el joven Juan José Lema. —Regresó a Paysandú, el señor Esteban Demichelis. —Luego de pasar varios días en la Capital regresó a esta la niña Mirta Santos. —De y para Menafra el señor Isabelino Cerrudo.

## Enfermos

—Fue sometido a una intervención quirúrgica el Sr. Guillermo Zardo, en Montevideo, siendo su estado satisfactorio. —Fue internada en el Hospital local, la jovencita Blanca Arévalo, donde será operada.

## CORRESPONSALIA de PASO DE LA CRUZ

### KERMESSE y BAILE EN LA ESCUELA de P. de la CRUZ

—Como fue anunciado oportunamente, se llevó a cabo en esta localidad la Kermesse y baile a beneficio de la Escuela del epígrafe. Todo un acontecimiento re-

### OFICINA DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL De La 5ª Sección del Departamento de Río Negro

#### Edicto de Matrimonio

En Pueblo Young y el día siete del mes de Noviembre del año mil novecientos cuarenta y seis.

A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio DON RAUL NELSON MALAN, de estado soltero de profesión mecánico, de nacionalidad Oriental, nacido en «Puntas de Ricachuelo» Dpto. Colonia, domiciliado en Pueblo Young 5.a sección y DOÑA ADELIA AURORA ACLAND, de estado soltera, de profesión labores de nacionalidad Oriental, nacida en Sánchez 4.a sección, domiciliada en Pueblo Young 5.a sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico local «EL HERALDO DE YOUNG» por espacio de ocho días como lo manda la ley.

ROBERTO CASH YOUNG  
Oficial del Estado Civil

sultó el acto. Una nutrida y selecta concurrencia, desearios todos en colaborar con la Escuela, compenetrados de la alta y humanitaria misión que se busca como significa el dotar de ropas, calzados y alimentos a los niños pobres, llenaba salones, corredores y patios de este centro de enseñanza. Ese espíritu de alegría así como de generosidad puesto de manifiesto por ese pueblo congregado allí, no decayó en ningún momento.

Es digno de destacar el gesto altruista de los vecinos de Retobadas Manuel C. Stirling, Juan Pablo Elhordoy y Juan Venetucci, que sin reparar en la distancia que debieron recorrer, nos honraron con su presencia y con su colaboración que fué muy valiosa. El personal docente con la amabilidad que le es característico y el Señor Presidente de la Comisión Fomento, Don Vicente Cabrera, no se dieron un momento de tregua para atender con toda solicitud las demandas de la concurrencia.

Tuvieron también una activa y feliz actuación durante la noche, los integrantes de la precitada Comisión Sres. Juan T. Arbiza, Lorenzo Tonarelli, Pedro Tour, David Stemphlet y el joven cito Negacho Cabrera Cerini para todos nuestras felicitaciones muy sinceras, ya que su dedicación fué factor del éxito que como adelantamos alcanzó cifras en dinero, apreciables. N.M.V. Corresponsal.

Los más exquisitos  
Bombones, esto es  
**PARA TI**  
CONFITERIA  
**La Sirena**

**JOSE P. AGUIAR**  
Constructor e Instalador Sanitario  
**Especialista en Estucados de Baños**  
En Fray Bentos: Zorrilla de San Martín 1354  
Informes en Young: Casa Evaristo Quiñones

La Casa de los Agricultores  
**ALMACEN Y RESTAURANT**  
**"VOLGA"**  
DE BASILIO KOSENKO  
Compra y venta de aves huevos y manteca  
llame al Teléf. 39 Reparto a Domicilio

# DOMINGO S. GHELFA

ESCRITORIO COMERCIAL

Sarandí 1200.—Telf. 92.— Paysandú

## CORRESPONSALIA de VALLE DE SOBA

### VIAJEROS

—Para Arroyo Negro la Mirta Rostán. —Para Mercedes el Sr. Petronilo Pereira y su señora esposa Angela Peralta. —De Fray Bentos el joven Washington Azanza. —Para Tres Bocas el joven Julio Peralta (hijo).

### ENFERMOS

—Abandonaron el Hospital Local la Srta. Aida Z. de Caballero, el Sr. Carlos Barragán y la Srta. Mirta Rostán. —Fue sometida a una intervención quirúrgica la joven cita Blanca Rostán, siendo su estado muy satisfactorio. —Se encuentra enfermo el señor Angel Dantaz. —En el mismo estado el joven Francisco Winz quien se fracturó una pierna.

### AGRADECIMIENTO

María B. de Barragán e hijas quieren agradecer por las presentes líneas al galeno Dr. José Levín por los servicios prestados durante la enfermedad de su esposo y padre Carlos Barragán. Así mismo hacen extensivo el agradecimiento al personal del Hospital y a todos los que se interesaron por su estado de salud. Valle de Soba, 13/11/46 G.B.—Corresponsal.

# Convocatoria

El CLUB A. SAN LORENZO convoca a sus asociados para la elección que se efectuará el día 17 del corriente de 8 a 12 horas, en su sede, a efectos de elegir:

Presidente — Vice Presidente. — Cuatro titulares y cuatro suplentes para la Comisión Directiva y tres titulares y tres suplentes para la Comisión Fiscal.

LA COMISION DIRECTIVA

NOTA: Todo informe al respecto podrá solicitarse en la secretaría diariamente de 16 a 20 horas.

# COSECHADORAS

CASE reconstruidas de 12 y 16 pies tenemos para la venta

**ORTIZ Y AMODIA**

Agentes exclusivos CASE

Rodó 1027 — Telf. 660 y 629.—MERCEDES

# VINOS

Diversas clases y Calidades  
Gran Stock para Venta por Mayor y Menor Posee

**ESTEBAN NEDOR**

Almacén de Comestibles y Despacho de Bebidas

REPARTO A DOMICILIO TELEFONO 124

Recién Recibidos: Zapatitos Goma para Niños.— UNICA OPORTUNIDAD

## BAR

# Independencia

Al iniciarse la temporada de helados pone en conocimiento de su estimada clientela y del público en general, que debido al enorme encarecimiento de las materias primas para la elaboración de los mismos, como así también de las barquillas, etc., se ha visto en la necesidad de aumentar los precios de manera que los hay desde \$ 0.10 en adelante.

Young, Octubre 23 de 1946.—

## ALQUILERES

SE ALQUILA comercio machando. Comodidades para familia. Patente al día. Informes en esta Imprenta

SE ALQUILA en el Hotel «Centenario» un cuerpo de casa apropiado para Heladería y Pizzería u otra clase de Comercio. Tratar con su propietario José Apollonio. Telef 80.-

# CREDITOS

ABRIRA EN BREVE  
**CASA RODE**

SOLICITE EL SUYO DESDE AHORA  
Casa RODE.-

TRÁMITE RAPIDO  
Contiguo al Bar Lalinde



## Interesa la Presentación del Conjunto "Fulgores"

Cómo adelantamos en la pasada edición el sábado en el Ateneo se presentará el Conjunto sanducero «Fulgores» bajo la dirección del Sr. Alberto Carbone.

El mismo presentará el programa que a continuación transcribimos: 1.º—«Fulgores» Marcha, característica por todo el conjunto; 2.º—Tárrega Lágrima, (Cuarteto de guitarras) Héctor Sorondo, Luis Ayala, Jorge García y Silvio Rostán; 3.º—Mozart Míquetto, (Violín solo) Omar Speroni; 4.º—Lemaire Gavota, (duo de guitarras) Luis E. y Elbio Rivero; 5.º—Tárrega Pavana, Solo de guitarras: Carmen Lomazzi; 6.º—Dña Souvenir, Solo de Violín: Oscar Planell; 7.º—Sors Estudio en si Menor, (Gota de Agua) en guitarra: Eva Bagnasco; 8.º—Seibold Danza Tirolésa, Solo de Violín: Carlos A. Ronch; 9.º—M. To rroba Fandanguillo, Solo de

Guitarra: Gabriel Gómez; 10.º Dña Serenata, solo de Violín Jorge Sommer; 11.º—Tárrega Danza Mora, solo de guitarra: Beneventano, 12.º—Monti Czardas, Violín y piano: Rodolfo Caballero y Ofelia Gómez; 13.º Tárrega Jota Aragonesa, (15 variaciones) Solo de guitarra: Mario Castro.

INTERVALO: Segunda parte (Sección Fillole). A cargo de un conjunto de 8 guitarras 14.º—Anónima Zamba de Vargas, (Baile popular rioplatense); 15.º—Gallo Tinkunako, (Canción tradicional andina, de Navidad); 16.º—Barraza El Flautero, (Canción de la puna); 17.º—Bolero La Media Caña, (De «El Matiero») Con coros.

TERCERA PARTE: (Sección especial). Por el conjunto de violines. 18.º—Schubert Marcha Militar, al piano: Ana M. Carbone; 19.º—Granados Danza No. 6; 20.º—Chakovsky,

Vals de las Flores, (de Casca nucas), al piano: Edilia Bap tista.

DESPEDIDA: 21.º—Dí Lázaro La Romanina Vals, con solo y coro; 22.º—Salabert Las dos Guitarras, canción popular rusa, por todo el con

unto y coros. Solista: Eys Bagnasco.

Locutor-Comentarista: Carlos Planell; Director: Alberto Carbone; Sonido y amplificación: Nuncio Pasarello y sus equipos «Edison».

## Foot-Ball

En Reservas, Peñarol Derrotó a Ferrocarril por 7 a 4

El domingo en el Parque Leal se jugó la semi-final de las reservas, ganando Peñarol a Ferrocarril por 7 goles a 4, clasificándose así a un paso de lograr el Campeonato, ya que con solo empatar el domingo, saldría clasificado, cumpliendo así, exitosamente los purretes, una linda campaña en la divisional de Reservas.

Fueron scorers por los ganadores R. Salvetti 3, L. A. Gallardo 2, L. A. Porro 1 y A. Arévalo 1. Por los «treneros» fueron scorers Franco 1, Ramírez 1, Layera 1, y J. Gallardo 1.

Nacional 1 San Lorenzo 0

En el feld de Nacional, éste se impuso a San Lorenzo por la mínima ventaja.

El scorers fue G. Aguirre. Asistieron espectadores a los mañaneros.

## Comerciales

CAMBIO DE FIRMA DE MARRONI, ZUGASTI Y CIA.

Acusamos recibo de una tarjeta comercial remitida por la importante firma comercial de plaza que giraba bajo la razón social de Marroni Zugasti y Cia.

Se ha operado el cambio de firma de la misma, la que en el futuro girará bajo la denominación de Brígido A. Marroni, Suc. de Marroni, Zugasti y Cia.

La importante casa mencionada continuará desarrollando sus actividades en todos los ramos que lo hace desde hace muchos años atrás hasta la fecha.

## VICTORICA & OSPITALECHE

Con MARCELINO C. INDARTE

Remate FERIA Ganadera en el Local de la Sociedad Rural de Río Negro

Jueves 21 de Noviembre DE 1946

## Solicitamos Consignaciones

Informes a Marcelino C. Indarte - Telf. 17 - Young Victorica y Ospitaleche - Rondeau 1822 Mdeo.

## Tendrá Sucursal Bancaria, N. Berlín

Ha trascendido ya en forma oficial de que el pueblo de Nuevo Berlín, en el año venidero contará con sucursal bancaria.

Será la misma del Banco de la República del Uruguay, la cual dará mucho impulso a la agricultura, trabajo pe-

cuario y comercio de la zona.

La noticia ha sido recibida en la población con general beneplácito y se espera que sea habilitada lo más pronto posible.

## PARA TI en LA SIRENA

Bombones deliciosos finísimos deliciosos esto es PARA TI

## ANTONIO RUBIO

Con JULIO MEYER

## REMATE FERIA GANADERO Local EL EDEN

LAS FLORES Dpto. de Río Negro

Jueves 5 de Diciembre de 1946

## HAY INSCRIPTAS:

Alrededor de 1000 reses vacunas

## Solicitamos Consignaciones

Informes a los Escritorios del Sr. Antonio Rubio, en Menéndez y Mercedes.— Julio Meyer— Young Telf. 59. Alfredo Salaberry— P. de la Laguna.— Telf. 10

## La Línea de la Elegancia y la Línea de Conducta



En una oportunidad, tuvimos ocasión de escribir sobre el tema titulado: «DEMICHÉLIS CUMPLE».

Hoy nos vamos a referir no solamente a la superación que este destacado Sastre sanducero ha llegado para atender a su clientela de Young, al extremo de no sólo haber aumentado nuestro núcleo comercial instalando con Mauricio N. Rodríguez «CASA RODE», sino que quincenalmente visita a nuestra localidad en atención al creciente favor que le dispensa su numerosa clientela.

Esto que llamaremos la línea de conducta del sastre está en perfecta consonancia con la línea de cumplimiento y perfeccionamiento a que ha llevado a su difícil arte y a la organización comercial que tiene montada tanto en Payandú como en Young para atender a su distinguida clientela, la cual desfila por CASA RODE los días que viene Don Esteban, como familiarmente le llaman.

Toda esa tarea no le ha prohibido de que se mantenga en contacto permanente con los más modernos adelantos de la moda, y que cada trabajo cuente con su personal dedicación y visto bueno.

Las medidas exactas, las pruebas que sean necesarias, la terminación impecable, todo puede hacerlo Demichéls por que se dedica en cuerpo y alma a su oficio y no omite sacrificios por cumplir. Saben todos sus clientes y amigos que Casa RODE y Demichéls el sastre y el amigo están a sus órdenes, de mane a que ellos y los que todavía no lo son pero que lo serán en el futuro, encontrarán al visitarlo al profesional siempre dispuesto a servirlos.

Es realmente una invariable línea de conducta, al servicio de la Línea de la Elegancia y del buen vestir.

## PARA TI en LA SIRENA

El más delicado obsequio La más fina calidad Bombones PARA TI

## Hará Otro Festival el Comité Eslavo

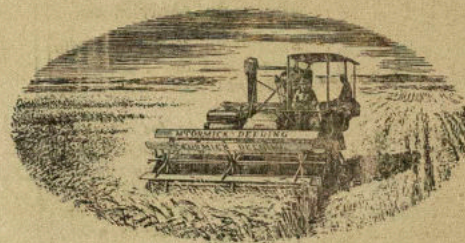


Para el martes 19 del Cte programa otro festival en el Ateneo, organizado por el Comité Eslavo de Young y con la base de películas rusas.

En la primera parte se ofrecerá «Muchacho de Nuestro Pueblo», film por Anna Smirnova y en la segunda parte el «Burlador de Bokhara» con Lev Sverdlin, Mirza Karinasva.

Será a beneficio de este Comité de la juventud rusa, por lo cual se espera que asista mucho público.

## Espigas de esperanza...



Cuando el campo es un mar de oro, con las espigas maduras, nosotros, los Comerciantes McCormick-Deering International, vivimos esa fiesta de la tierra con la misma alegría del agricultor, con quien nos hemos identificado siempre, en la buena y en la mala. Y celebramos el éxito de estos grandes esfuerzos, realizados silenciosamente, porque gracias a su trabajo habrá más alimentos y podremos dejar de importar muchas toneladas que tanto necesitan otros países que sufren hambre. Y sentimos la satisfacción de contribuir al mejor logro de la labor de nuestros amigos los agricultores, proveyéndolos de maquinaria, asesorándolos técnicamente, para que obtengan el máximo de rendimiento en las condiciones más seguras, y se cumpla así su aporte precioso al engrandecimiento de la Patria, embellecido con un generoso sentimiento de solidaridad humana.



SÍMBOLO DE CALIDAD Y SERVICIO

## LORENZO TASSANO & CIA. LTDA.

Comerciante Reconocido MCCORMICK - DEERING INTERNATIONAL

YOUNG

SUCURSAL NUEVO BERLIN — Teléfono: 15



# Vida Agropecuaria

## Sobre la Expropiación de "Nueva Savoia"

Necesidad de Oír la Palabra de la Soc. Fomento Rural de Young

Es caso ya hecho el triunfo logrado por las Entidades Representativas, al ordenar el Poder Ejecutivo la expropiación de tierras para agricultura en los alrededores de Young.

Como es notorio, coordinó la campaña llevada a cabo con miras de esa conquista la Sociedad Fomento Rural de Young, a la cual corresponden, en este caso, casi enteramente los laureos de este triunfo.

Lo que esa resolución del F. Ejecutivo significa para la economía de Young, nadie lo discute. Falta ahora, de que el Banco Hipotecario que es quien ordenará el tipo de explotación a darse a esas tierras, escuche como es lógico, antes de hacerlo, la palabra de la entidad mayoritaria de la agricultura o sea a la Sociedad de Fomento Rural de Young.

Elo sería una medida importante por dos razones: la 1.ª por el dominio que tiene del tema esta Sociedad y 2.ª por lo que significa para el buen andamiento del asunto, hacerlo dando la autoridad que se merecen, las entidades orientadoras de la unidad agrícola en la zona.

De manera que logrado ya el triunfo, este asunto es algo que estimamos que no se debe descuidar, así como tampoco la urgencia para hacerlo que recomendaba el proyecto, por cuanto es notorio de que el Banco Hipotecario, en más de una ocasión ha demorado en forma sensible el cumplimiento de órdenes de expropiación que le competen.

La participación de la Fomento, por otra parte, puede aligerar este asunto, por lo menos en lo relativo a definir el tipo de explotación conveniente y a prestar su opinión relativa a la selección del agricultor que habrá que ubicar en esos predios. Esa sería, a nuestro modesto juicio la base más segura.

**Rafael de Santo**  
CONSTRUCTOR

Consúltelo para Cualquier Clase de Obras

PERSONAL COMPETENTE

En Young: Hotel «San Martín». — Teléfono 42  
En Paysandú: Queguay 668

## EL LINO y la INDUSTRIA NACIONAL

Comentarios de un Colega Montevideano

La Cámara de Industrias, corporación dirigente de la Unión Industrial Uruguaya, haciendo suya una petición formulada por la Gremial de la Industria de Aceites, acaba de dirigir una nota al Ministerio de Ganadería y Agricultura, por la que solicita se adopten las medidas conducentes a decretar la prohibición de exportar semilla de lino sin industrializar, es decir, suspender la exportación simple del grano facilitando, por el contrario, la salida de los subproductos del mismo.

Se sostiene en esa nota que al satisfacer el petitorio de la gremial de la Industria de Aceites, se llenará una necesidad nacional, puesto que con ello se asegurará el suministro de la materia prima imprescindible para evitar la paralización de numerosos establecimientos fabriles, con las graves consecuencias sociales y económicas que ella produciría en el país.

Según nómina adjunta, la Cámara de Industrias prueba que actualmente existen en actividad 31 fábricas, con no menos de 130 prensas en total, las que absorberían fácilmente, con un trabajo moderado, unas 200 mil toneladas de grano de lino.

Teniendo en cuenta que la cosecha anterior fué de 131.032 toneladas, se puede afirmar, pues, que aún no remi-

tiéndose la total exportación de semillas, se tendría este año, con una cosecha de las mismas cifras que la del año pasado, lo que es muy probable, un déficit de más de cien mil toneladas.

«Ese solo hecho demuestra conforme a las observaciones y puntualizaciones formuladas y documentadas, la gran conveniencia de acceder a la solicitud de la Cámara de Industrias. La protección industrial que se pide se hallaría pues, en este caso, especialmente justificado por la política de previsión que el Estado debe adoptar, como norma racional y lógica para países de incipiente desarrollo industrial y como aliento a la producción, para evitar el daño económico de un abatimiento en la elaboración de productos nacionales, más aún con materias primas autóctonas, a las que la Conferencia Chapultepec señaló como las que deben merecer la mayor atención y la más amplia protección de los gobiernos americanos.»

Por otra parte, los gobernantes no deben olvidar que esas fuentes de riqueza, son generadoras de trabajo; y, que en torno de ellas alienta la labor de muchos millares de familias, las que están ligadas en su vida económica a todo ese gran organismo, grande y pequeño, que forman nuestra producción y nuestra organización industrial.

## Carnicería MODELO DE ESTEBAN BOZOKY

Avisa a su estimada clientela y al público en general, que desde la fecha 5 de Noviembre la venta de carne registrará a los siguientes precios:

**PUCHERO** \$ 0 30  
**Pulpa, Chuleta y Asado** \$ 0 36

Se previene además al público que desde la misma fecha rige el horario siguiente:

**De mañana de 6 a 11 y 30 Horas**  
**De tarde de 16 a 21 Horas**  
**Los Domingos de 7 a 11 Horas**

**COCOA**

*Ricana*

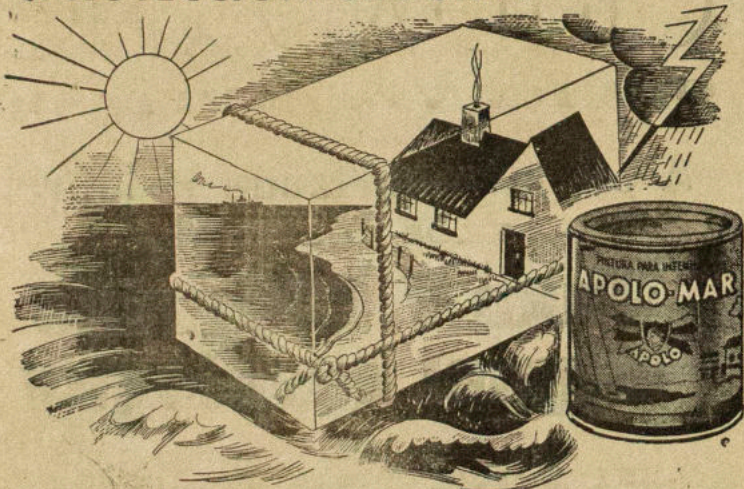
**Alimenta y es muy Sana**

Agente en Río Negro y Paysandú

**ALEJO YANO**

Avda. España 1564-68 — Telef. 107 — Paysandú

## ¡PROTECCION SEGURA!



Las superficies expuestas a la intemperie requieren super-protección. De otro modo, los más nobles materiales se verán afectados en muy poco tiempo. Hay una pintura que se fabrica especialmente para proteger las superficies exteriores: Apolo-Mar. Esta pintura, se elabora con un método científico en un Establecimiento moderno, a base de pigmentos e ingredientes de probada resistencia. Haga Ud. la prueba; aplique Apolo-Mar. Por mucho tiempo, una "capa indeleble" prestará super-protección a los más diversos materiales, a la acción destructora del sol, lluvia, viento etc.



**APOLO - MAR**

PINTURA PARA INTEMPERIE

ES UN PRODUCTO DE LA FABRICA DE PINTURAS Y BARNICES "APOLO".  
JOSE RODRIGUEZ Y RODRIGUEZ  
GOBERNADOR DEL PINO 4411 - TEL. 223836

EN VENTA EN:

Barraca NACIONAL de Juan C. Figueredo

Y O U N G

**Servicio de Semillas**  
**Vende Maíz a \$ 12.50**  
**La bolsa de 60 Klg.**

El Servicio Oficial de Distribución de Semillas lleva a conocimiento de los agricultores, en general, que dicho organismo dispone de existencia de semilla de Maíz Colorado Cuarentón Klein y Maíz Colorado Klein al precio de \$ 12.50 (doce pesos con cincuenta centésimos) la bolsa de 60 (sesenta) kilogramos, puesto en Montevideo, a retirar de sus depósitos o sobre vagón en Estación Central o bordo en puerto de Montevideo. (Informativo del M.G.A.)

## CARNICERIA

"La Progresista Young"

Ofrece GRASA especial derretida IMPORTANTE TRAE SU ENVASE

Esta Casa nunca ha dejado de carrear gordo y vender la mejor carne de plaza ofreciendo en estos momentos difíciles esta misma calidad.

TELEFONO 9 y 4 — YOUNG

## BRIGIDO A. MARRONI

RAMOS GENERALES — TELEFONO 5 — YOUNG

**AGENCIAS:** Agentes Generales del Banco de Seguros del Estado — Instituto de Química Industrial — F. U. N. S. A. — A. N. C. A. P. — Podwers — Productos Veterinarios: Cooper — Strauch — Calzuri — Maquinarias Agrícolas y Repuestos Legítimos Para Toda Máquina — Fábrica U. de Cemento Portland CELOTEX: La Maravilla Para la Construcción

**ACOPIO DE FRUTOS:** Nuestros Depósitos Reciben y Retailan Todo Negocio en Cereales y Oleaginosos.

**SECCION ALMACEN:** Ventas al por Mayor y Detalle. Consulte Precios. Reparto a Domicilio.

**SECCION TIENDA Y ANEXOS:** Gran Surtillo en Mercaderías de Estación. Stock Siempre Renovado. Calzado, Bazar, Perfumería. Artículos Para Hombres.

En esta Sección créditos a 10 meses  
Sorteo semanal con devolución del importe de la compra

El Volumen y la Diversidad de Nuestros Negocios nos Permiten Estar en las Mejores Condiciones Para la Oferta

PRECIO FIJO - DEFENSA SUS INTERESES - CONSULTE CONDICIONES PERSONAL O TELEFONICAMENTE



## CAMPO NEUTRAL

Vendrá a Young el Domingo, el Dr.  
Rafael Schiaffino

En la Lista Departamental lo Acompañan el Dr.  
Angel Olazábal y el Sr. Antolin Luis Stirling

La Secretaria de Propaganda de la Candidatura Presidencial del Dr. Rafael Schiaffino nos comunica que el domingo por la tarde estará en Young el Dr. Rafael Schiaffino y su comitiva, dirigiendo la palabra al público de Young.

Además agrega en su comunicado que anoche la presencia del Dr. Rafael Schiaffino en Paysandú congregó más de 6.000 personas en la Plaza Constitución, durante la parte oratoria hasta la 1 y 30 de la madrugada, habiendo hecho uso de la palabra el referido Candidato y siendo conducido en andas hasta el Gran Hotel Paysandú, donde se hospedó.

Mañana a las 18 horas sus simpatizantes realizarán una reunión en el Café Gerfauo.

### Conferencia Batlista del Domingo

El domingo se realizó una Conferencia Política del Partido Colorado «Batlistimo» contando con la presencia de los candidatos departamentales a Diputación Nacional e Intendencia Municipal, Sr. Carlos L. Fischer y Dr. Guillermo L. Ruggia.

Muchos congresarios asistieron al acto, organizándose una caravana automovilística por el pueblo.

### Inauguración del Comité del Partido Comunista

El día lunes en horas de la tarde se realizó la inauguración del Comité del Partido Comunista en 18 de Julio casi Ruta N.º 5.

Hicieron uso de la palabra varios oradores organizándose una reunión de los simpatizantes de este Partido.

Confitería  
Buenos Aires  
de GIPRIANO LAZARO

Masas de Primera Calidad  
Bombones y  
Caramelos Finos

Se Envía a Campaña  
Teléfono 16 YOUNG

MAIZ  
Cuarentino Especial  
Elegido para Semilla  
VENDO  
Tratar con  
EVALDO HARTWICH  
Carretera a Menafra  
YOUNG

## PARA TI en LA SIRENA

Bombones deliciosos  
jintsimos  
deliciosos  
esto es PARA TI

## ¿Dónde se Deberá Votar?

Plan Circuital de Young para la Elección  
del 24 de Noviembre de 1946

### SERIE LBC

Circuito Números

Lócal y Paraje

1 Urb. del N.º 4 al 454 P. Young 4.a C. Atenas  
2 » » 455 al 775 » » »  
3 Sub. Urb. » 776 al 997 » » Esc. N.º 17  
4 » » 998 al 1203 » » » N.º 17

### SERIE LBD

1 Urb. del N.º 4 al 582 P. Young 5.a Hospital  
2 » » 583 al 921 » » »  
3 » » 924 al 1251 » » C. Social  
4 Sub. Urb. » 1252 al 1434 » » Esc. N.º 34  
5 » » 1435 al 1612 » » »  
Mesd Especial N.º 5 » » Conj. Auxiliar

## SOCIALES

### Enlace

MALAN FELIX—ACLAND  
QUIROGA

—El 16 del Cte. se realizará la unión matrimonial de la Srta. Adella Acland Quiroga con el joven Raúl W. Malán. La que será de carácter íntimo y realizándose la misma solo por vía civil, partiendo los novios para Mercedes donde fijarán su residencia.

La joven pareja recibe con tal motivo múltiples felicitaciones de sus muchas amistades.

### Cumpleaños

—El 15 del Cte. cumpleaños la Sta. Hortencia A. de Freyre, siendo por esa causa sin duda objeto de felicitaciones.

### Viajeros

De Mercedes el Sr. Mario Fernández su Sra. esposa Raquel Besozzi de Fernández y su hija Neily.

## Agradecen por la Esquila

PEDRO RAMOS, Capataz de Don Pedro Moreira en «Las Delicias» agradece conjuntamente con los peones que abajo firman, por haber pagado en forma voluntaria a \$ 0.18 por cabeza en la esquila realizada en su establecimiento, proporcionando a su vez tijeras de aro nuevas para los esquiladores Sres. Aurelio Cardozo, Ademar González, Juan Andriani, Miguel Gutiérrez, Julián Ramos, Silvestre de los Santos y José de los Santos.

Young, Noviembre 11 de 1946

### Buen Gesto

CUBIERTA ENTREGADA

La cubierta de automóvil encontrada por el Sr. Periasco en Bellaco, ha sido entregada a su propietario, con lo cual queda en forma digna de destacar la actitud noble de este destacado vecino del lugar.

## CINE ATENAS JUEVES

1.a parte.— 11.º y 12.º Episodios de  
LA CLAVE SECRETA  
2.a parte.— Imperio Argentino, Rafael Rivelles en:  
GOYESCAS  
Super producción RKO dirigida por Benito Perojo.

## SABADO

1.a parte.— Leon Errol, Richard Lane en:  
LA MUJER DE QUIEN?  
2.a parte.— William Bendix, Susan Hayward en:  
EL GRAN BRUTO  
Ella... divina y caprichosa! El... un gorila temible!

## DOMINGO

Tarde y noche.— Gran éxito RKO  
SU MILAGRO DE AMOR  
Creación de Dorothy Mc Guire.— Doblada en castellano.

## OFERTAS

Que Mantenemos con Precios que Ud. Debe Aprovechar

PERCALES gran variedad de gustos \$ 0.81

LAINETES extraordinario surtido \$ 0.95

Telas, Inglesas, Inalterables, piques estampados  
en varios tipos \$ 1.70

CREDITOS

Casa  
Astarita  
Fray Benito Young  
YOUNG

## RECIENTE RECIBIDOS

Espléndidos Trajes Tropicales  
para Hombres de Corte  
Impecable y de Terminación  
Excelente

Casa  
Astarita  
Fray Benito Young

CREDITOS RAPIDOS y VENTAJOSOS

FILIAL YOUNG

JUZGADO DE PAZ  
De La

4ª Sección del Departamento de  
Río Negro

## EDICTO

Por disposición del suscripto Juez de Paz de la Cuarta Sección del Departamento de Río Negro, en los autos caratulados: «Comisaría 3.a Rural de Río Negro entrega de treinta y seis animales yeguarizos»,—se cita y emplaza por el término de noventa días, a quien se considere dueño o con derechos de los animales que a continuación se detallan: dos yeguas tordillas y un caballo tordillo mancebo de la mano izquierda, y que no se les ve la marca,—una potrancia pangaré y un potrillo zaino estos dos últimos animales orejanos, los que se encuentran a disposición de este Juzgado conforme a lo dispuesto por el Código Rural para que comparezcan a reclamarlos con los justificativos del caso, bajo apercibimiento de que si no lo hicieren, se procederá a la venta en remate público, como lo establece el Artículo 59 del Código Rural. Young, Agosto 22 de 1946

JUAN DA SILVA  
JUEZ DE PAZ

Candidatura «Dr. RAFAEL SCHIAFFINO»

## CITACION

Se cita a todos los simpatizantes de la Candidatura «Dr. Rafael Schiaffino» a la Presidencia de la República y del Dr. Angel Olazábal y Antolin Luis Stirling a las representaciones departamentales para la reunión a realizarse mañana jueves a las 18 horas en el Café Gerfauo, con el objeto de cambiar ideas y preparar la recepción del ilustre candidato el Domingo 17 del cte.

EL COMITE ORGANIZADOR

### Objetos perdidos

Monedero, color marrón, con cierre metálico semi-circular, perdióse en Young.— Se gratificará a quien la entregue en esta Imprenta.—

### Servicios pedidos

SIRVIENTA, para corta familia.—Se Necesita.—Informes en esta Imprenta.

ORDEÑADORAS, dos, se Necesitan.—Informes en esta Imprenta.

Sr. Suscriptor: Reclame si no Recibe su Ejemplar

## CIUDADANO QUEDA VD. INVITADO

A oír la Autorizada Palabra  
DE LOS DOCTORES

Juan V. Chiarino  
Miguel Saraleguy

El LUNES 18 Próximo

A las 6 1/2 de la TARDE en  
18 de JULIO esq. 25 de AGOSTO

Son Hombres Conscientes,  
Estudiosos, Laboriosos

Son HOMBRES de la  
“Unión Cívica”

80 LISTAS 81